

Save These Instructions!
Conserver ce mode d'emploi!
Diese Anleitung aufbewahren!
Conservare queste istruzioni!
Guarde estas instruções!
Εκτός από αυτές τις οδηγίες!
Guarde estas instruccónes!
Сохраните эту инструкцию!
Збережіть ці інструкції!



CZ-RE2C2

Simplified Remote Controller For Split System
Air Conditioner

Télécommande simplifiée pour climatiseur à
deux blocs

Vereinfachte Fernbedienung für Split-System-
Klimagerät

Telecomando semplificato per condizionatore
d'aria a sistema split

Controlador remoto simplificado para o
aparelho de ar condicionado de sistema split

Απλοποιημένο Τηλεχειριστήριο Για Κλιματιστικό
Αέρος Διαιρετού Συστήματος

Mando a distancia simplificado para el sistema
de aire acondicionado de dos unidades

Упрощенный пульт дистанционного управления
для сплит-системы кондиционирования

Спрощений пульт дистанційного керування
для кондиціонерів роздільного типу

INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

EN

FR

DE

IT

PT

GR

ES

RU

UK

1. Importanti istruzioni di sicurezza

Prima di usare il sistema, leggere queste "Istruzioni importanti per la sicurezza".

Dopo aver letto il presente manuale, conservarlo in un luogo adeguato.



Avviso

* Precauzioni per l'installazione

- Non installare da soli.
L'installazione deve essere eseguita sempre da vostro rivenditore o dal servizio tecnico specializzato.
Se l'installazione viene eseguita da personale inesperto o se si esegue l'allacciamento scorrettamente si possono provocare incendi o cortocircuiti.
- Usare solo i condizionatori d'aria specificati.
Usare sempre i condizionatori d'aria specificati da dal rivenditore.

* Precauzioni per lo spostamento e la riparazione

- Non riparare.
Non riparare mai il sistema da soli.
- Contattare il rappresentante di zona prima di spostare il sistema.
Per operazioni di spostamento e di reinstallazione del sistema, contattare il rappresentante di zona o un servizio professionale.
Se un individuo inesperto effettua procedure di installazione errate, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.

* Precauzioni per l'uso

- Non toccare gli interruttori con le mani bagnate.
Potrebbero verificarsi scosse elettriche e danni al sistema.
- Proteggere dall'acqua il telecomando.
Potrebbero verificarsi danni al sistema.
- Interrompere il sistema e bloccare l'alimentazione se si notano odori strani o altre irregolarità.

Un funzionamento prolungato del sistema, in caso di guasto, può causare scosse elettriche, incendi e danni al sistema stesso. Contattare il rappresentante di zona.

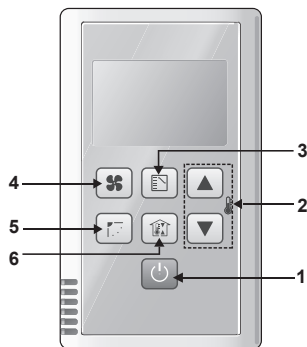
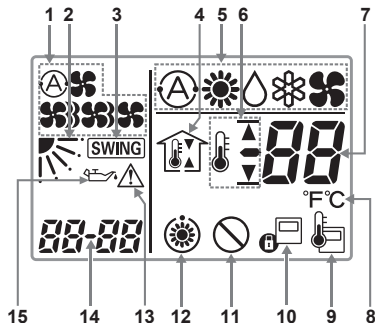
- Non accendete e spegnete il condizionatore d'aria mediante l'interruttore principale. Usate sempre il pulsante di funzionamento per accensione/spegnimento (ON/OFF).
- Non inserite alcun oggetto nell'uscita d'aria del condizionatore. Ciò è molto pericoloso, perché la ventola gira ad alta velocità.
- Non lasciate giocare i bambini con il condizionatore d'aria.
- Non raffreddate o riscaldate eccessivamente la stanza se ci sono bambini molto piccoli o degli invalidi.
- Non pulire il telecomando con benzina, diluenti o panni imbevuti di prodotti chimici.

2. Nomi e operazioni

Sezione del funzionamento

1. **Pulsante**  (**Avvio/Interruzione**)
L'apparecchio si avvia e si interrompe premendo questo pulsante.
2. **Pulsanti**  /  ()
(**impostazione della temperatura**)
Cambiamento dell'impostazione della temperatura.
3. **Pulsante**  (**selezione della modalità**)
Premendo questo pulsante si seleziona una modalità di funzionamento.
(AUTO(AUTOMATICO)  → HEAT (RISCALDAMENTO)
 → DRY (DEUMIDIFICAZIONE)  → COOL
(RAFFREDDAMENTO)  → FAN (VENTILATORE) ).
4. **Pulsante**  (**velocità ventilatore**)
Cambiamento della velocità del ventilatore.
(   )
5. **Pulsante**  (**Oscillazione/direzione aria**)*1
Usare questo pulsante per impostare l'oscillazione automatica o la direzione dell'aria, in base ad un angolo specifico.

6. **Pulsante**  (**Funzione stanza vuota**)
( **Funzione stanza vuota**)



- *1 Non muovere il deflettore (piastra di regolazione del flusso d'aria verticale) con la mano.
- Quando l'apparecchio si ferma, il deflettore si sposta automaticamente verso il basso.
 - Il deflettore si sposta verso l'alto durante l'attesa HEAT (RISCALDAMENTO). Il deflettore inizia ad oscillare dopo che l'attesa HEAT (RISCALDAMENTO) è stata annullata, anche se appare l'indicazione del deflettore in AUTO (AUTOMATICO), sul telecomando, durante l'attesa HEAT (RISCALDAMENTO).

IT

Sezione del display

- 1. Indicazione  /  /  / **
(selezione della modalità del ventilatore)
Appare la modalità del ventilatore selezionata.
- 2. Indicazione  (posizione del deflettore)**
Indica la posizione del deflettore.
- 3. Indicazione  (oscillazione)**
Appare quando il deflettore oscilla.
- 4. Indicazione  (stanza vuota)
( Funzione stanza vuota)**
Appare quando viene impostata la funzione stanza vuota.
- 5. Indicazione di modalità di funzionamento**
Mostra la modalità di funzionamento selezionata. (AUTO  / HEAT  / DRY  / COOL  / FAN .
- 6. Indicazione di limite superiore e inferiore della funzione stanza vuota**
 : Indica il limite superiore della temperatura
 : Indica il limite inferiore della temperatura
- 7. Indicazione della temperatura**
Indica la temperatura impostata.
- 8. Indicazione °F / °C (unità di temperatura)**
- 9. Indicazione  (sensore del telecomando)**
Appare quando viene utilizzato il sensore del telecomando.

- 10. Indicazione  (controllo centralizzato)**
Appare quando l'apparecchio funziona con controllo centralizzato. Se l'azionamento tramite telecomando non è consentito, quando si premono i pulsanti di  (Avvio/Interruzione),  (selezione della modalità),  (velocità ventilatore),  (Oscillazione/direzione aria) o  /  () (impostazione della temperatura),  lampeggia e la modifica viene rifiutata.
- 11. Indicazione  (funzione disattivata)**
Appare se la funzione selezionata è stata attivata durante l'installazione.
- 12. Indicazione  (modalità di attesa del riscaldamento)**
 appare quando il ventilatore dell'apparecchio interno viene interrotto o in caso di bassa velocità del ventilatore.
- 13. Indicazione  (avvertimento)**
Appare quando il dispositivo protettivo è attivato o quando si verifica un'anomalia.
- 14. Indicazione di allarme**
Visualizza i messaggi di allarme quando si verifica un errore.
- 15. Indicazione  (olio)**
Appare quando l'olio del motore deve essere cambiato. (Appare quando si utilizza un condizionatore d'aria di una pompa di calore a gas).

3. Funzione stanza vuota

La funzione stanza vuota evita che la temperatura ambiente aumenti eccessivamente (o diminuisca eccessivamente) quando nessuno si trova nella stanza.

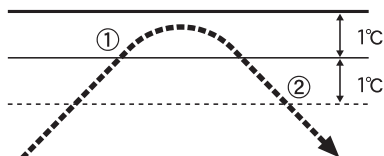
Il climatizzatore funziona automaticamente se questa funzione è attiva.

Prestazioni generali della funzione stanza vuota

COOL / DRY (RAFFREDDAMENTO / DEUMIDIFICAZIONE)

- ① Il climatizzatore inizia a funzionare quando la temperatura ambiente aumenta fino a -1°C del limite massimo.
- ② Il climatizzatore smette di funzionare quando la temperatura ambiente diminuisce fino a -2°C del limite massimo.

Funzione stanza vuota limite massimo

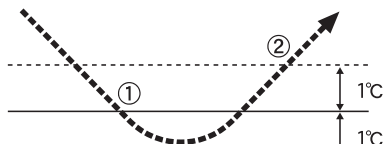


Temperatura ambiente

HEAT (RISCALDAMENTO)

- ① Il climatizzatore inizia a funzionare quando la temperatura ambiente diminuisce fino a $+1^{\circ}\text{C}$ del limite minimo.
- ② Il climatizzatore smette di funzionare quando la temperatura ambiente aumenta fino a $+2^{\circ}\text{C}$ del limite minimo.

Temperatura ambiente



Funzione stanza vuota Limite minimo

[Precauzioni]

- Il controllo stanza vuota serve soltanto ad avviare/interrompere il climatizzatore. Non cambia l'impostazione della modalità/temperatura di funzionamento. Quindi, la modalità/temperatura di funzionamento deve essere impostata anticipatamente, in modo che la funzione accenda il climatizzatore in base all'impostazione di modalità/temperatura di funzionamento desiderata.
- In caso di cambiamento rapido, la temperatura ambiente potrebbe superare il limite massimo o minimo, quando viene attivata la funzione stanza vuota.
- La funzione stanza vuota non è valida durante la modalità di funzionamento FAN/AUTO (VENTILATORE/AUTOMATICO).
- L'ordine di interruzione del climatizzatore (dichiarato in ②/precedentemente) è valido soltanto quando è attiva la funzione stanza vuota. Se azionata tramite altri telecomandi (o tramite un dispositivo di controllo centralizzato, ad esempio un sistema di comando), la modalità stanza vuota non arresta il funzionamento del condizionatore.

3. Funzione stanza vuota (Continua)

• Impostazione della funzione stanza vuota

1. Premere e tenere premuto  per 4 secondi, per visualizzare lo schermo di impostazione della temperatura del limite massimo.

 ,  e la temperatura del limite massimo inizierà a lampeggiare.

(Il valore predefinito della temperatura del limite massimo è di 38° C).

2. Premere  /  per selezionare la temperatura del limite massimo e premere  per fissare il valore. Appare lo schermo di impostazione della temperatura del limite minimo.

3. Premere  /  per selezionare la temperatura del limite minimo e premere  per fissare il valore. L'impostazione della funzione stanza vuota è stata completata. (Il valore predefinito della temperatura del limite minimo è di 10° C).

*L'apparecchio ritorna alla modalità normale se  è premuto o se non viene effettuata alcuna operazioni per 3 minuti, nel corso dell'impostazione. In tal caso, tutte le impostazioni in corso saranno perse.

• Annullamento ej la funzione stanza vuota

Premere e tenere premuto  per più di 4 secondi, per visualizzare lo schermo di impostazione della temperatura del limite massimo.



2



3

IT

• Indicazione della funzione stanza vuota

Indicazione della funzione stanza vuota	Stato
Disinserito	La funzione stanza vuota non è impostata.
Lampeggia	La funzione stanza vuota è in corso di impostazione o di operazione.
È acceso	Anche se la funzione stanza vuota è impostata, non è in corso di operazione.

Nota

In caso di interruzione dell'energia elettrica durante l'attivazione della funzione stanza vuota (ad esempio in caso di blackout) il telecomando perderà le informazioni necessarie all'attivazione di tale funzione. Il telecomando riprende a funzionare, dopo l'interruzione, ed il climatizzatore non è attivato in funzione stanza vuota al momento dell'avvio. In tale circostanza, il climatizzatore non si ferma sulla funzione stanza vuota.

Authorized representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany

Printed in China